

**Protokollauszug über die Sitzung des
Gemeinderates vom 04. Mai 2022**



Anwesend:	Daniel Hilti Klaus Beck Simon Biedermann Markus Falk Andreas Heeb Martin Hilti Gabriela Hilti- Saleem Alexandra Konrad-Biedermann Anton Ospelt Jack Quaderer Caroline Riegler Melanie Vonbun-Frommelt Rudolf Wachter
Entschuldigt:	-
Beratend:	Jürgen Gritsch, Leiter Tiefbau, zu Trakt. Nr. 116 + 117
Zeit:	17.00 - 18.05 Uhr
Ort:	Gemeinderatszimmer
Sitzungs- Nr.	7
Behandelte Geschäfte:	102 - 117
Protokoll:	Uwe Richter

102 Genehmigung des Gemeinderatsprotokolls der Sitzung vom 13. April 2022

Beschluss (einstimmig, 13 Anwesende, Simon Biedermann wegen Abwesenheit am 13. April 2022 im Ausstand)

Das Protokoll der Gemeinderatssitzung vom 13. April 2022 wird genehmigt.

105 Genehmigung von Nachtragskrediten auf Voranschlag 2021 (Erfolgs- und Investitionsrechnung)

Ausgangslage

Gemäss Art. 3 des Gemeinde-Finanzhaushaltsgesetzes, LGBl. Nr. 164 vom 25.06.2015, ist der Aufwand und Ertrag der Erfolgsrechnung mittelfristig im Gleichgewicht zu halten und der Finanzhaushalt nach den Grundsätzen der Wirtschaftlichkeit und der Sparsamkeit zu führen.

Mit dem Erlass des Gesetzes über den Finanzhaushalt der Gemeinden treten folgende Änderungen betreffend die Einholung von Nachtragskrediten in Kraft (Art. 11 GFHG):

- Ein Nachtragskredit ist ab einer Budgetüberschreitung von mindestens CHF 10'001.- einzuholen.
- Gesetzlich zwingende Auszahlungen von Überzeitarbeit benötigen keine Nachtragskredite.
- Kreditüberschreitungen für Projekte, bei welchen sich Verschiebungen zwischen der Erfolgsrechnung und der Investitionsrechnung ergeben, wird kein Nachtrag benötigt, soweit der für das Projekt budgetierte Betrag nicht überschritten wird.
- Keine Nachträge für notwendige personelle Doppelbesetzungen wie Schwangerschaft, längerer Krankheit oder Überschneidungen bei Ersatzanstellungen.
- Weitere Ausnahmen sind im Art. 11 ersichtlich.

Das Aufsplitten von Kosten für ein und dasselbe Objekt in mehrere Rechnungen ist nicht erlaubt.

Die Gemeindeverwaltung ist darauf bedacht, den Umfang der Nachtragskredite und der Kreditüberschreitungen in engem Rahmen zu halten.

Für die Erfolgs- und Investitionsrechnung des Jahres 2021 hat der Gemeinderat bisher bereits einige Nachtragskredite beschlossen. Mit diesem Antrag werden Nachtragskredite in Höhe von CHF 620'746.00 für die Erfolgsrechnung sowie CHF 136'128.00 für die Investitionsrechnung dem Gemeinderat zur Genehmigung vorgelegt.

Die Nachtragskredite sind zu einem grossen Teil nur Budgetverschiebungen. Es gibt verschiedene Nachtragskredite, die letztlich keine Mehrkosten nach sich ziehen.

Genehmigung von Nachtragskrediten

Für die nachfolgenden Positionen des Voranschlages der Erfolgs- und Investitionsrechnung wird die nachträgliche Genehmigung von Überschreitungen beantragt, da die Ausgaben bereits getätigt wurden bzw. nicht mehr zu beeinflussen sind:

Erfolgsrechnung:

Konto-Nr.	Bezeichnung	Budget	NK
020.301.00	Gemeindeverwaltung – Löhne	1'270'000.--	46'686.--

Konto-Nr.	Bezeichnung	Budget	NK
090.301.00	Verwaltungsliegenschaften – Löhne	37'000.--	16'389.--

Konto-Nr.	Bezeichnung	Budget	NK
213.301.00	Schulanlagen – Löhne Schulwartung	500'000.--	65'396.--

Konto-Nr.	Bezeichnung	Budget	NK
213.313.00	Schulanlagen – Verbrauchsmaterial	50'000.--	23'169.--

Die Hauswartung der schulischen Liegenschaften wurde in die Bereiche Innen und Aussen aufgeteilt. Infolge dieser Aufteilung wurden die Unterhaltsarbeiten im Aussenbereich intensiviert, was z.B. im gesamten Bereich im Resch bei den Rasenflächen ersichtlich ist. Im Innenbereich wurden die Reinigungsprodukte auf Produkte, welche mit dem Siegel „blauer Engel“ zertifiziert sind, umgestellt. Diese Produkte vermeiden weitgehend Umwelt- und Gesundheitsbelastungen und fördern den nachhaltigen Anbau nachwachsender Stoffe. Dies hat alles seinen Preis. Im 2022 bereits berücksichtigt.

Konto-Nr.	Bezeichnung	Budget	NK
320.310.00	Massenmedien – Blickpunkt	120'000.--	11'841.--

Die Budgetüberschreitung ist auf den vermehrten Einsatz der Fotografen zurückzuführen. Die Trennung zwischen Blickpunkt und anderen Verwendungszwecken (reine Bilder für das Archiv, für Öffentlichkeitsarbeiten, Flyer etc.) ist nicht immer trennscharf. Es wird künftig versucht, eine bessere Aufteilung zu erreichen.

Konto-Nr.	Bezeichnung	Budget	NK
351.301.00	Freizeit und Kultur – Löhne	540'000.--	11'383.--

2021 wurde eine Umorganisation vorgenommen, aus welchen neu die Bereiche „Freizeit und Gesellschaft“ sowie „Geschichte und Kultur“ entstanden sind. Es handelt sich somit um eine Budgetverschiebung.

Konto-Nr.	Bezeichnung	Budget	NK
690.365.02	Verkehrslösung Schaan	0.--	58'768.--

Nachdem die Regierung vom Landtag anlässlich seiner Sitzung vom 07.05.2020 beauftragt wurde, eine vertiefte Variantenprüfung zur Entlastung des Dorfzentrums von Schaan in enger Abstimmung mit der Gemeinde Schaan durchzuführen, hat die Regierung mit Entscheid vom 02.06.2020 eine Arbeitsgruppe für die Projektbegleitung eingesetzt. Die Kosten werden je zur Hälfte von der Gemeinde Schaan und dem Land Liechtenstein getragen. Beide Auftraggeber haben im laufenden Prozess Kosten übernommen und werden sich diese nach Abschluss der Arbeiten gegenseitig in Rechnung stellen. Die Arbeiten konnten erst 2021 abgeschlossen werden und haben Mehrkosten generiert. Eine definitive gegenseitige Schlussabrechnung hat noch nicht stattgefunden.

Konto-Nr.	Bezeichnung	Budget	NK
701.312.00	Wasserversorgung – Energie Pumpwerke	65'000.--	37'647.--

Aufgrund von Verunreinigungen im Grundwasser im Unterland hat die WLU ca. 600'000.00 m³ mehr Wasser von der Gemeinde bezogen als im Vorjahr. Diese Mengen mussten zusätzlich gefördert werden. Auf der Gegenseite haben die Einnahmen das Budget auch um CHF 68'000.00 überschritten.

Konto-Nr.	Bezeichnung	Budget	NK
701.314.02	Wasserversorgung – Smart Meter	100'000.--	12'946.--

Das Projekt Smart Meter ist ein laufender Prozess, der 2022 abgeschlossen wird. Im Jahr 2020 konnten nur wenige Anschlüsse realisiert werden. Im Jahr 2021 nahm das Projekt endlich wieder Fahrt auf und die Fehlleistungen von 2020 wurden getätigt. Dies erhöhte den Aufwand im 2021.

Konto-Nr.	Bezeichnung	Budget	NK
812.312.00	Holzernte – Wasser, Energie	25'000.--	10'496.--

Aufgrund vermehrter Tätigkeit wurde auch mehr Diesel, Motorsägenbenzin und Kettenöl benötigt. Zudem kam es zu grossen Preissteigerungen nach der Budgetierung.

Konto-Nr.	Bezeichnung	Budget	NK
812.313.00	Holzernte – Verbrauchsmaterial	10'000.--	11'956.--

Auf diesem Konto befindet sich hauptsächlich Material, das an Dritte oder an Gemeinden weiter verrechnet wurde, wie z.B. Holz für Bänke für die Gemeinde Planken oder Pfähle für die Wildschadenverhütung.

Konto-Nr.	Bezeichnung	Budget	NK
812.315.00	Holzernte – Unterhalt Mobiliar	40'000.--	28'043.--

Infolge „Maschinenpech“ sind zu viele Reparaturen angefallen.

Konto-Nr.	Bezeichnung	Budget	NK
830.314.00	Kommunale Werbung – Baul. Unterhalt	5'000.--	18'672.--

Aufgrund des Verkaufs einer Gemeindeliegenschaft an eine Privatperson musste die darauf stehende LED-Anzeigetafel versetzt werden. Die Kosten vom Abbruch, der Neuerstellung des Fundaments und der Installationsarbeiten waren nicht vorgesehen.

Konto-Nr.	Bezeichnung	Budget	NK
940.329.04	Kapitaldienst – Negativzinsen	200'000.--	126'075.--

Die letzten Jahre waren sehr ertragsreich und die Gemeinde Schaan hat hohe Überschüsse erwirtschaftet. Obwohl einiges dieser Gelder auf verschiedenste Weise angelegt wurde, blieb der Bestand an flüssigen Mitteln hoch. Dafür mussten Negativzinsen bezahlt werden. Die Kosten waren nicht absehbar. Weitere Massnahmen wurden bereits ergriffen.

Konto-Nr.	Bezeichnung	Budget	NK
941.318.00	Kapitaldienst Sonderfinanzanl. – Bankspesen	280'000.--	141'279.--

Diese Kosten werden durch die Sonderfinanzanlagen verursacht. Die Anlagen wurden um CHF 5'000'000.00 erhöht, was einen Teil der Mehrkosten ausmacht. Des Weiteren mussten die Mandatsbetreuer aufgrund eines labilen Marktes schneller und öfters die Anlagen umschichten, was zu höheren Gebühren führte.

Investitionsrechnung:

Konto-Nr.	Bezeichnung	Budget	NK
390.503.16	Kirche St. Peter	675'000.--	111'760.--

Mit den Ausführungsarbeiten wurde später begonnen als geplant. Dadurch wurde im 2020 auch weit unter dem Budget abgerechnet. Die letzten Arbeiten ziehen sich noch ins 2022. Insgesamt wird der Kredit eingehalten.

Konto-Nr.	Bezeichnung	Budget	NK
701.501.67	Wasserversorgung – Wasserl. Im Wingert	30'000.--	24'368.--

Die Strasse Im Wingert wurde in den Jahren 2020/2021 realisiert. Aufgrund der Witterung und der fortgeschrittenen Jahreszeit konnten nicht alle geplanten Leistungen im 2020 getätigt werden und haben sich in das Jahr 2021 verschoben.

Nachträge 2021

CHF 620'746.00

CHF 136'128.00

Nachträge 2020

CHF 565'691.00

CHF 43'205.00

Erfolgsrechnung

Investitionsrechnung

Antrag

Die Nachtragskredite im Betrag von CHF 620'746.00 für die Erfolgsrechnung sowie CHF 136'128.00 für die Investitionsrechnung werden genehmigt.

Beschluss (einstimmig, 13 Anwesende)

Der Antrag wird genehmigt.

106 Fahrzeug für die Psychiatrische Spitex FHL

Ausgangslage

Karin Quaderer, Familienhilfe Liechtenstein e.V. / Sozialpsychiatrische Spitex, wendet sich mit folgender E-Mail an Gemeindevorsteher Daniel Hilti:

Die Nachfrage zur ambulanten Pflege (ambulant vor stationär) steigt stetig. Gleich zu Beginn der Pandemie im März 2020, wurden wir mit Anfragen überrannt, da Patienten aus den umliegenden Psychiatrischen Kliniken nach Hause entlassen wurden. Hinzu kamen Aufträge von Haus- und Fachärzt/innen. Nach kurzer Zeit schon kam eine Kollegin dazu mit 40%, eine weitere im Sommer 2021 mit 80% und seit einem Monat haben wir nun auch eine Pflegeassistentin im Team.

Wir bräuchten nun ein weiteres Fahrzeug. Marke, Farbe, Baujahr und Modell ist völlig egal. Ein kleiner Flitzer würde es schon tun. Einzig, der Kofferraum sollte gross genug sein und Platz haben für einen Rollator, geklappten Rollstuhl (das ist weniger wichtig) oder eine Hunde Box mittlerer Grösse für unser Therapie-Hündchen oder die Hündchen von unseren Klienten und Platz genug für «Zügel- und Entsorgungsgut».

Die Sozialpsychiatrische Spitex ist ein aufsuchendes Angebot, dazu brauchen wir Autos, so wie auch die somatische Spitex. Einziger Unterschied, unsere Autos sind nicht angeschrieben. Dies vor dem Hintergrund, dass wir unsere Klienten sehr oft mit dem Fahrzeug begleiten müssen. Das sind Besuche zu Fachärzten, Therapien etc. Viele unserer Klienten sind mehrfacherkrankt. Sie brauchen Gehhilfen, Rollstuhl etc. Ein grosser Teil unserer Arbeit ist auch die Exposition, wir begleiten die Menschen zu Spaziergängen und führen die Therapiegespräche und -übungen im Freien.

Die Familienhilfe ist seit Jahrzehnten ein wichtiges Standbein im Betreuungsangebot des Landes Liechtenstein. Mit der Zusammenführung der verschiedenen Gemeinde-Familienhilfe in die Familienhilfe Liechtenstein konnte ein grosser, wichtiger Schritt in der Entwicklung dieser Institution getan werden. Dies zeigt sich auch in diesem neuen Angebot, welches eine grosse Lücke abdeckt.

Die Gemeindevorsteherung spricht sich dafür aus, ein solches Fahrzeug in einem Schaaner Garagenbetrieb anzuschaffen. Anlässlich einer Sitzung der Finanzkommission wurde dieses Vorhaben kurz besprochen, die Finanzkommission befürwortet diese Anschaffung. Die Kosten belaufen sich auf CHF 26'000, allerdings ist im Voranschlag 2022 kein entsprechender Betrag vorgesehen.

Dem Antrag liegt bei (elektronisch):

Flyer Sozialpsychiatrische Spitex

Antrag

Der Gemeinderat genehmigt einen Nachtragskredit von CHF 26'000 auf den Voranschlag 2022 für die Anschaffung eines Fahrzeuges in einem Schaaner Garagenbetrieb für die Familienhilfe Liechtenstein / Sozialpsychiatrische Spitex.

Beschluss (einstimmig, 13 Anwesende)

Der Antrag wird genehmigt.

107 Ersatz Dienstfahrzeug Werkmeister / Vergabe Lieferung

Ausgangslage

Das jetzige Dienstfahrzeug des Werkmeisters (Isuzu D-Max LS) wurde am 30.09.2011 in Verkehr gesetzt und soll, bevor die ersten grösseren Reparaturen anfallen, ersetzt werden.

Beim jetzigen Fahrzeug handelt es sich um einen Pick-Up. Der Pick-Up hat den Nachteil, dass alle Werkzeuge die mitgeführt werden der Witterung ausgesetzt sind. Neu soll ein Kastenwagen angeschafft werden. Dies entspricht den heutigen Anforderungen besser. Werkzeuge wie Schaufel, Pickel, Kräuel, etc. können so bei jeder Witterung geschützt mitgeführt werden. Die Ansprüche Allradantrieb und Automatikgetriebe in der gewünschten Fahrzeuggrösse können derzeit nur zwei Hersteller erfüllen. Zum einen ist das der Mercedes Vito, zum anderen der Volkswagen Transporter. Da wir in der Gemeinde Schaan keine VW Garage mehr haben, soll der Mercedes Vito angeschafft werden.

Für die Lieferung Dienstfahrzeug Werkmeister wurde dementsprechend eine Offerte bei der Altherr Nutzfahrzeuge AG, Schaan, eingeholt.

Der Ersatz Dienstfahrzeuge Werkmeister ist im Budget 2022 unter dem Konto Nr. 620.506.00, Kommunal-Fahrzeuge und Einrichtungen, mit CHF 55'000.00 berücksichtigt.

Dem Antrag liegen bei

Originalofferte Altherr Nutzfahrzeuge AG, Schaan

Antrag

Der Gemeinderat vergibt die Lieferung Ersatz Dienstfahrzeug Werkmeister an die Firma Altherr Nutzfahrzeuge AG, Schaan, zum Offertpreis von CHF 48'465.00 inkl. Mehrwertsteuer.

Beschluss

Der Antrag wird genehmigt.

Abstimmungsergebnis (13 Anwesende)

11 Ja (6 VU, 4 FBP, 1 DU)
2 Nein (1 FBP, 1 FL)

108 Anwesen Steinegerta 26 – Sanierung / Arbeitsvergabe und Auftragserweiterungen

Ausgangslage

An der Sitzung vom 13. November 2019, Trakt. 217, hat der Gemeinderat das Projekt Sanierung Anwesen Steinegerta 26 inkl. Kostenvoranschlag genehmigt und den Verpflichtungskredit im Betrag von CHF 6'850'000 inkl. MwSt. bewilligt.

Beim Baumeisterauftrag BKP 211 wird eine Auftragserweiterung nötig, da beim Hauptauftrag die Sanierung des Parkbrunnens nicht enthalten war.

Bei den inneren Malerarbeiten BKP 285.1 wird aufgrund einer Anpassung des Materialisierungskonzepts (Tapete statt Anstrich einer Wandfläche im neuen Salon) sowie den ursprünglich nicht vorgesehenen Malerarbeiten bei den Fenstern ein Nachtrag erforderlich.

Für den Parkbrunnen, der nach langen Jahren des Stillstands wieder in Betrieb genommen werden soll, ist eine aufwändige Brunnentechnik notwendig. Für die Erarbeitung der notwendigen Grundlagen und um eine Kostengrösse zu erhalten, wurde die auf Bewässerungstechnik spezialisierte Firma Ott Aquatec aus Pfäffikon beigezogen. Die in Liechtenstein angefragten Firmen, die für eine Ausführung in Frage gekommen wären, hatten zwar Interesse bekundet, ein Angebot einzureichen, waren aber zeitlich nicht in der Lage, die vorgegebenen Fristen einzuhalten, auch nicht in Bezug auf den Ausführungstermin. Daher wurde die Firma Ott Aquatec für ein Angebot angefragt.

Gemäss aktuellem Kostenstand liegt die Kostenprognose für alle drei Teilobjekte bei CHF 6'865'274 und somit mit CHF 15'274 knapp 0.2% über dem genehmigten Verpflichtungskredit. Das bedeutet, dass keine weiteren Änderungen und Wünsche berücksichtigt werden können.

Dem Antrag liegen bei (elektronisch):

- Nachträge BKP 211 und 285.1
- Offerte Brunnentechnik Ott Aquatec
- Kostenstand 25.04.2022

Antrag

1. Der bestehende Auftrag der Firma Gebr. Hilti AG, 9494 Schaan, für die Baumeisterarbeiten beim Haupthaus in Höhe von CHF 455'988.35 wird um CHF 118'112.95 auf neu CHF 574'101.30 inkl. 7.7 % MwSt. erweitert.
2. Der bestehende Auftrag der Firma Farbraum AG, 9494 Schaan, für innere Malerarbeiten beim Haupthaus, in Höhe von CHF 109'029.20 wird um CHF 31'407.00 auf neu CHF 140'436.20 inkl. 7.7 % MwSt. erweitert.

3. Der Auftrag für die Brunnentechnik geht an die Firma Ott Aquatec AG, 8330 Pfäffikon ZH, zur Offertsumme von netto CHF 66'500.20 inkl. 7.7 % MwSt.

Erwägungen

Die Arbeiten sind kostenmässig im Rahmen des gesprochenen Kredites. Auftragsweiterungen müssen, sofern sie die Finanzkompetenz des Gemeindevorstehers überschreiten, durch den Gemeinderat genehmigt werden.

Beschluss (einstimmig, 13 Anwesende)

Der Antrag wird genehmigt.

109 Anwesen Steinegerta 26 – Umgebung / Arbeitsvergabe Aussenbeleuchtung

Ausgangslage

Anlässlich der Sitzung vom 22. September 2021, Trakt Nr. 198, hat der Gemeinderat das Vorprojekt Gartendenkmal Anwesen Steinegerta 26 inkl. Kostenvoranschlag genehmigt und einen Kredit von CHF 1'589'229.40 inkl. MwSt. bewilligt.

Die Aussenbeleuchtung wird, wo funktional und sicherheitstechnisch erforderlich, erneuert bzw. ergänzt. Dies umfasst den Bereich um die drei Gebäude, der Park selber wird nicht zusätzlich beleuchtet. Diese auf das Notwendige reduzierten Massnahmen gehen einher mit dem umsichtigen Umgang der Gemeinde Schaan in Bezug auf Aussenbeleuchtungen. Der Auftrag soll an die bereits bei den Gebäuden mit der Beleuchtung beauftragte Firma LKW, zu denselben Konditionen, erfolgen.

Dem Antrag liegt bei (elektronisch):

Offerte LKW

Antrag

Der Auftrag für die Lieferung und Montage der Aussenbeleuchtung geht an die Firma Liecht. Kraftwerke AG, 9494 Schaan, zur Offertsumme von netto CHF 57'720.50 inkl. 7.7 % MwSt.

Beschluss (einstimmig, 13 Anwesende)

Der Antrag wird genehmigt.

110 Ausbau Im Rietle / Schlussabrechnung

Ausgangslage

Gemeinderatsbeschluss vom 21.08.2019, Trakt. Nr. 154	Projekt- und Kreditgenehmigung	Kredit 2'550'000.00
Schlussabrechnung		2'374'628.25
Kreditunterschreitung		175'371.75

Der genehmigte Gesamtkredit wurde um 6.88% unterschritten.

Zum einen wurde die Stützmauer entlang des Grundstückes Parzelle Nr. 323 nicht mehr erstellt. Anstelle der Mauer wurde die Wiese angebösch. Zum anderen haben günstige Unternehmerpreise zur Kostenunterschreitung geführt.

Dem Antrag liegen bei

- Schlussabrechnung „Ausbau Im Rietle“ / Kreditkontrolle Bauverwaltung
- Schlussabrechnung „Ausbau Im Rietle“ / Kreditkontrolle Buchhaltung Gemeindekasse

Antrag

Der Gemeinderat genehmigt die Schlussabrechnung für den „Ausbau Im Rietle“ in Höhe von CHF 2'374'628.25 mit einer Kreditunterschreitung von CHF 175'371.75 resp. 6.88%.

Beschluss (einstimmig, 13 Anwesende)

Der Antrag wird genehmigt.

111 Ausbau Poststrasse, Steckergass - Wiesengass / Schlussabrechnung

Ausgangslage

Gemeinderatsbeschluss vom 15.03.2017, Trakt. Nr. 55	Projekt- und Kreditgenehmigung	Kredit 2'700'000.00
Schlussabrechnung		2'405'427.05
Kreditunterschreitung		294'572.95

Der genehmigte Gesamtkredit wurde um 10.91% unterschritten.

Die Kostenunterschreitung resultiert aus günstigen Unternehmerpreisen.

Dem Antrag liegen bei

- Schlussabrechnung „Ausbau Poststrasse, Steckergass - Wiesengass“ / Kreditkontrolle Bauverwaltung
- Schlussabrechnung „Ausbau Poststrasse, Steckergass - Wiesengass“ / Kreditkontrolle Buchhaltung Gemeindekasse

Antrag

Der Gemeinderat genehmigt die Schlussabrechnung für den „Ausbau Poststrasse, Steckergass - Wiesengass“ in Höhe von CHF 2'405'427.05 mit einer Kreditunterschreitung von CHF 294'572.95 resp. 10.91%.

Beschluss (einstimmig, 13 Anwesende)

Der Antrag wird genehmigt.

112 Korrektion Alte Zollstrasse / Schlussabrechnung

Ausgangslage

Gemeinderatsbeschluss vom 10.05.2017, Trakt. Nr. 103 22.05.2019, Trakt Nr. 101	Projekt- und Kreditgenehmigung	Kredit 1'260'000.00 + 390'000.00
Schlussabrechnung		1'373'148.05
Kreditunterschreitung		276'851.95

Der genehmigte Gesamtkredit wurde um 16.78% unterschritten.

Die Kostenunterschreitung resultiert aus günstigen Unternehmerpreisen. Auch konnte der Deckbelag aufgrund der Rheinbrückensanierung des Landes Liechtenstein und der erst kürzlichen Fertigstellung der Neugestaltung Ortsauftakt Schaan West und Rheindenkmal der Gemeinde Schaan bis dato noch nicht eingebaut werden. Derzeit stellt sich die Frage, ob mit dem Deckbelageinbau nicht gewartet werden sollte bis die Sportanlage Rheinwiese fertig umgebaut ist. Die Zufahrt zum Sportplatz wird noch umgelegt und schwere LKW werden den Einlenker die nächsten Jahre strapazieren.

Dem Antrag liegen bei

- Schlussabrechnung „Korrektion Alte Zollstrasse“ / Kreditkontrolle Bauverwaltung
- Schlussabrechnung „Korrektion Alte Zollstrasse“ / Kreditkontrolle Buchhaltung Gemeindekasse

Antrag

Der Gemeinderat genehmigt die Schlussabrechnung für den „Korrektion Alte Zollstrasse“ in Höhe von CHF 1'373'148.05 mit einer Kreditunterschreitung von CHF 276'851.95 resp. 16.78%.

Beschluss (einstimmig, 13 Anwesende)

Der Antrag wird genehmigt.

113 Ausbau Im Wingert / Schlussabrechnung

Ausgangslage

Gemeinderatsbeschluss vom 11.03.2020, Trakt. Nr. 53	Projekt- und Kreditgenehmigung	Kredit 1'135'000.00
Schlussabrechnung		1'041'266.70
Kreditunterschreitung		93'733.30

Der genehmigte Gesamtkredit wurde um 8.26% unterschritten.

Die Kostenunterschreitung resultiert aus günstigen Unternehmerpreisen.

Dem Antrag liegen bei

- Schlussabrechnung „Ausbau Im Wingert“ / Kreditkontrolle Bauverwaltung
- Schlussabrechnung „Ausbau Im Wingert“ / Kreditkontrolle Buchhaltung Gemeindekasse

Antrag

Der Gemeinderat genehmigt die Schlussabrechnung für den „Ausbau Im Wingert“ in Höhe von CHF 1'041'266.70 mit einer Kreditunterschreitung von CHF 93'733.30 resp. 8.26%.

Beschluss (einstimmig, 13 Anwesende)

Der Antrag wird genehmigt.

114 Landstrasse L3, Knoten Postplatz / Schlussabrechnung

Ausgangslage

Gemeinderatsbeschluss vom 06.05.2020, Trakt. Nr. 87 11.11.2020, Trakt. Nr. 197	Projekt- und Kreditgenehmigung	Kredit 550'000.00 + 45'000.00
Schlussabrechnung		476'688.40
Kreditunterschreitung		118'311.60

Der genehmigte Gesamtkredit wurde um 20.88% unterschritten.

Zum einen konnten Arbeiten und Dokumentationen zusammen mit dem Land Liechtenstein und einem privaten Bauherrn aufgeteilt werden. Zum anderen konnte bei der Wasserhaltung, aufgrund des damals tiefen Grundwasserstandes, viel eingespart werden.

Dem Antrag liegen bei

- Schlussabrechnung „Landstrasse L3, Knoten Postplatz“ / Kreditkontrolle Bauverwaltung
- Schlussabrechnung „Landstrasse L3, Knoten Postplatz“ / Kreditkontrolle Buchhaltung Gemeindekasse

Antrag

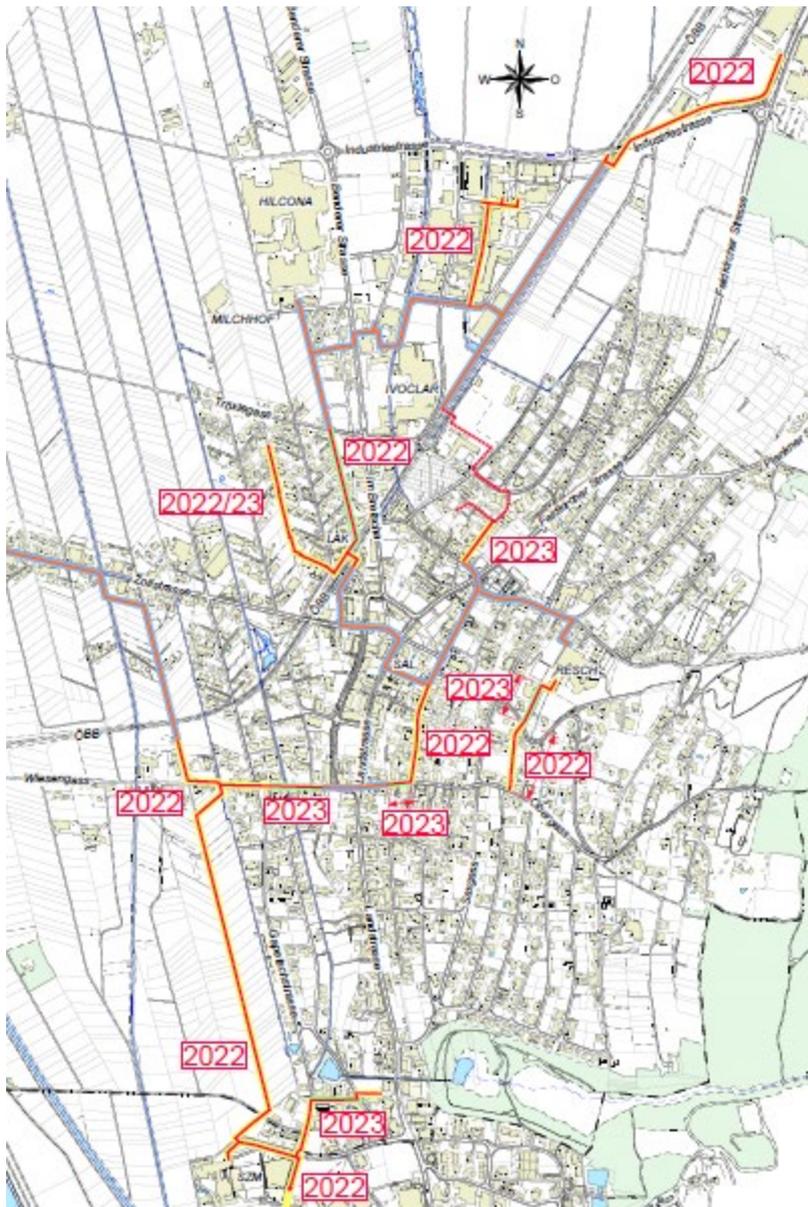
Der Gemeinderat genehmigt die Schlussabrechnung für den „Landstrasse L3, Knoten Postplatz“ in Höhe von CHF 476'688.40 mit einer Kreditunterschreitung von CHF 118'311.60 resp. 20.88%.

Beschluss (einstimmig, 13 Anwesende)

Der Antrag wird genehmigt.

116 Information Fernwärmenetz

Jürgen Gritsch, Leiter Tiefbau, informiert den Gemeinderat über den Stand und die Planungen Ausbau Fernwärmenetz der Liecht. Gasversorgung.



- Die Ausführung der Arbeiten 2022 und 2023 gemäss Planungen ist gut möglich.
- Es gibt vermehrt Anfragen Privater mit Interesse an einem Gas-Anschluss.
- Die Gemeinde Schaan ist nur teilweise einbezogen (Erneuerung der eigenen Leitungen).
- Zur Einsparung von Energie sind keine Zahlen bekannt, diese werden nachgefragt.

117 Information: Busbevorzugungskonzept Liechtenstein

Jürgen Gritsch, Leiter Tiefbau, informiert den Gemeinderat über den Stand «Busbevorzugungskonzept Liechtenstein», mit Schwerpunkt Schaan. In das Protokoll wird auf Grund der Menge und Grösse nur ein Teil der Folien aufgenommen. Details können dem offiziellen Dokument entnommen werden.



Mögliche Busbevorzugungsmassnahmen

	Strecken	Knoten	Haltestellen
Bauliche Massnahmen	Busspur	LSA-Regelung mit Busbevorzugung	Haltestelle ohne Überholmöglichkeit
	separates Bustrasse	Busschleuse	
Verkehrsorganisatorische Massnahmen	Bus auf Gegenspur	LSA-Regelung	Fussgängerübergänge hinter Bus
	Busspur im Richtungswechselbetrieb	Kreisel mit LSA	Haltestelle ohne Überholmöglichkeit nur zur Hauptverkehrszeit sonst Busbuch
	Verkehrsdosierung durch Pfortnerung mit Busbevorzugung	Abbiegemöglichkeit speziell für Bus	
	Verlegung von Buslinien in Nebenstrassen		



9.1 Schaan Benderer Strasse / Im Bretscha



Haltestelle Schaan, Ivoclar ohne Überholmöglichkeit

Die Busse können somit ihren Platz in der Kolonne halten, dies spart Zeit bei möglichen Verzögerungen am Bahnübergang oder dem Grosskreisel Schaan.

63



9.2 Schaan Benderer Strasse / Im Bretscha



Direktverbindung
Bushof – Im Bretscha

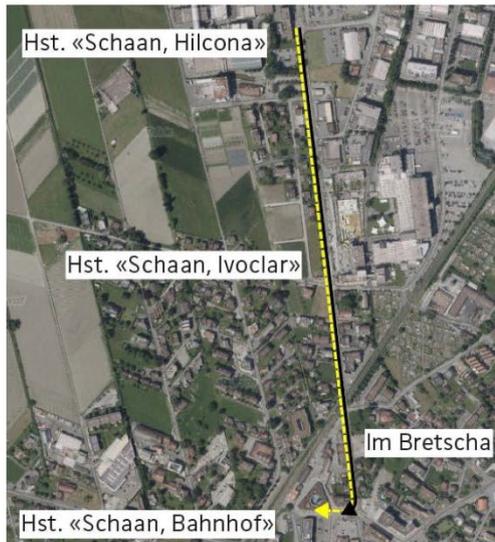
Mit der Verbindung können die Busse den staugefährdeten Kreislauf von und nach Norden umfahren.

(Machbarkeit im Zusammenhang mit den Mindestabständen zur Bahn nach aktuellem Stand gegeben)

64



9.3 Schaan Benderer Strasse / Im Bretscha



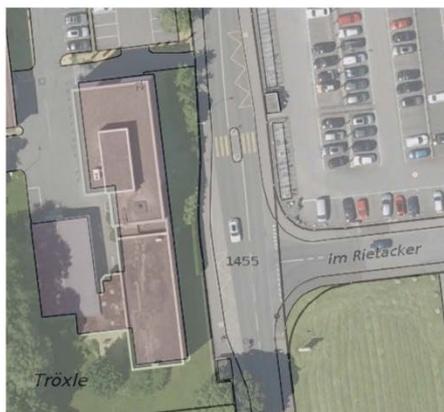
Neue Busspur Benderer Str. und Im Bretscha Richtung Süden

Die Buslinien könnten somit unabhängig vom MIV-Aufkommen verkehren, was die Zuverlässigkeit erheblich verbessern würde.

65



9.4 Schaan Benderer Strasse / Im Bretscha



Haltestelle Schaan, Hilcona ohne Überholmöglichkeit

Die Busse können so ihren Platz in der Kolonne halten, dies spart Zeit bei möglichen Verzögerungen am Bahnübergang oder dem Grosskreisel Schaan.

66



Bewertung Varianten Schaan Benderer Strasse / Im Bretscha

Ziele	Einschätzung Zielerreichung			
	Var. 9.1	Var. 9.2	Var. 9.3	Var. 9.4
hohe Zuverlässigkeit	+	++	++	+
hohe Attraktivität ÖV	+	++	++	+
ausreichende Leistungsfähigkeit MIV	+	++	+	+
Fuss- und Veloverkehr: attraktive Führung	++	++	-	++
Sicherheit	++	+	0	++
geringer Flächen- und Energieverbrauch	++	+	-	++
Orts- und Stadtbildverträglichkeit	++	+	-	++
optimales Kosten-Nutzen-Verhältnis	++	+	0	++
technische Realisierbarkeit	++	+	0	++
Risiko/Akzeptanz			zu diskutieren	

67



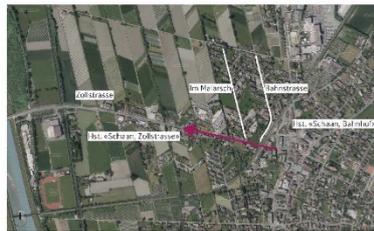
Empfehlungen Varianten Schaan Benderer Strasse / Im Bretscha

Priorisierung	Variante	Empfehlung
hoch	Var. 9.1 Haltestelle Schaan, Ivoclar ohne Überholmöglichkeit	Ermöglicht eine schnelle Verbesserung für den Busverkehr. Kurzfristige Umsetzung der Massnahme.
hoch	Var. 9.2 Nord Zu-/Wegfahrt Bahnhof Schaan	Vorantreiben der Planungen und kurz-/ mittelfristige Realisierung, da die Busse so von und nach Norden den stauanfälligen Grosskreisel Schaan vermeiden können.
mittel	Var. 9.4 Haltestelle Schaan, Hilcona ohne Überholmöglichkeit	Ermöglicht eine schnelle Verbesserung für den Busverkehr. Kurz- bis mittelfristige Umsetzung der Massnahme.
tief	Var. 9.3 Busspur Benderer Strasse Richtung Süden	Grosser Anspruch auf Flächen, die nur langfristig gesichert werden könnten, daher nicht weiterzuerfolgen

68



Variantenfächer Schaan Zollstrasse West



Schwachstelle 10 wird neu als zweite Priorität kategorisiert, da an der Schwachstelle schon an Massnahmen gearbeitet wurde, welche sich nicht als zielführend erwiesen.

Zudem besteht die Befürchtung, dass mit Massnahmen im Bereich der Schwachstelle negative Auswirkungen auf die Gesamtsituation im Bereich Schaan entstehen könnten.

Daher werden keine Massnahmen erarbeitet.

69



Variantenfächer Schaan Feldkircher Strasse



Schwachstelle	11	Schaan Feldkircher Strasse
Variantenfächer		Var. 11.1 Busspur Richtung Schaan, Bahnhof
		Var. 11.2 Verkehrsdosierung durch Pförtnerung mit Busbevorzugung bei Ortseinfahrt Schaan (vgl. altes Konzept)
		Var. 11.3 Haltestellen ohne Überholmöglichkeit
		Var. 11.4 Umfahrung Schaan
Verworfen		Bus auf Gegenspur

70



11.1 Schaan Feldkircher Strasse



Auf der Feldkircher Strasse kommt es teils zu Rückstau vom Grosskreisel Schaan her. Mit einer neuen Busspur von Schaan, Bierkeller bis zum Grosskreisel hätten die Busse die Möglichkeit den Stau zu umfahren und ohne grössere Zeitverluste den Bahnhof Schaan zu erreichen.

71



11.2 Schaan Feldkircher Strasse



Um die Stauereignisse auf der Feldkircher Strasse im Siedlungsgebiet von Schaan zu reduzieren und somit auch die Behinderung der Busse zu vermeiden, wird am Ortseingang eine LSA zur Dosierung installiert.

Die Dosierung greift ein, wenn ein Bus in Richtung Süden verkehren will (zwei mal pro Stunde).*

Damit der Bus am zurückgehaltenem MIV vorbeifahren kann, wird eine Busspur erstellt (gelb gestrichelt).

*: Bei dauerhafter Dosierung sind flankierende Massnahmen auf der Industrie- und Benderer Strasse vorzusehen

72



11.3 Schaan Feldkircher Strasse



Bestehende Fahrbahnhaltestellen nicht überholbar gestalten

Schaan, Theater



Schaan, Bierkeller

Somit kann der Bus seinen Platz in der Kolonne behalten.

73



11.4 Schaan Feldkircher Strasse



Durchgangsverkehre im Zentrum Schaan könnten von der Feldkircher, Benderer und Zollstrasse auf den 1. Abschnitt einer möglichen Umfahrung und zu Teilen auf die bestehende Industriestrasse verlagert werden.

(Um Verlagerung sicherzustellen, sind flankierende Massnahmen in der Ortsdurchfahrt vorzusehen)

Hinweis: genaue Linienführung und Umsetzung Umfahrung noch offen

74



Bewertung Varianten Schaan Feldkircher Strasse

Ziele	Einschätzung Zielerreichung			
	Var. 11.1	Var. 11.2	Var. 11.3	Var. 11.4*
hohe Zuverlässigkeit	++	+	o	+
hohe Attraktivität ÖV	++	+	o	+
ausreichende Leistungsfähigkeit MIV	+	+	+	++
Fuss- und Veloverkehr: attraktive Führung	o	++	++	o
Sicherheit	o	++	++	o
geringer Flächen- und Energieverbrauch	--	+	++	--
Orts- und Stadtbildverträglichkeit	--	++	++	o
optimales Kosten-Nutzen-Verhältnis	o	+	--	o
technische Realisierbarkeit	--	++	++	o
Risiko/Akzeptanz	zu diskutieren			zu diskutieren

75 *Bewertung der Umfahrung Schaan ist schwierig, da keine Bestvariante eruiert werden konnte



Empfehlungen Varianten Schaan Feldkircher Strasse

Priorisierung	Variante	Empfehlung
mittel	Var. 11.2 Verkehrsdosierung durch Pfortnerung mit Busbevorzugung bei Ortseinfahrt Schaan (vgl. altes Konzept)	Die Massnahme kann das Verkehrsaufkommen in der Feldkircher Strasse innerorts verträglicher machen und gleichzeitig die Zuverlässigkeit des Bus verbessern. Mittel-/langfristige Realisierung anzustreben.
tief	Var. 11.4 Umfahrung Schaan	Massnahme mit langfristigem Realisierungshorizont, die Schaan vom Durchgangsverkehr entlasten soll. Da weiterhin eine gewisse Belastung durch Quell-Ziel-Verkehr im Zentrum zu erwarten ist, ist die Umfahrung nicht als Einzellösung zur Busbevorzugung vorzusehen.
tief	Var. 11.1 Busspur Richtung Schaan, Bahnhof	Die Busspur innerorts wird aufgrund der fehlenden Flächen als nicht realisierbar eingeschätzt. Nicht weiterverfolgen.
tief	Var. 11.3 Haltestellen ohne Überholmöglichkeit	Aufgrund des Verkehrsaufkommens in der Hauptverkehrszeit sind Überholungen bereits heute nicht möglich. Es ist daher nicht zu empfehlen in zusätzliche Massnahmen zu investieren.

76



Variantenfächer Schaan Zollstrasse Ost



Schwachstelle	12	Schaan Zollstrasse Ost
Variantenfächer		Var. 12.1 Busspur Richtung Schaan, Bahnhof
		Var. 12.2 Verkehrsdosierung durch Pförtnerung mit Busbevorzugung bei Schaan, Rheindenkmal (Infrastruktur vorhanden)
		Var. 12.3 Verlängerung bestehende Busspur Richtung Westen/ Buchs
		Var. 12.4 Anpassung Knoten Im Rösle/ Im Pardiel (Zufahrt Migros)

77



12.1 Schaan Zollstrasse Ost



Verlängerung der bestehenden Busspur bis Schaan, Bahnhof

Der Busverkehr ist somit vom Rhein bis zum Bahnhof unabhängig vom MIV-Aufkommen.

78



12.2 Schaan Zollstrasse Ost



- Nutzung der bestehenden LSA an der Haltestelle Schaan, Rheindenkmal zur Dosierung des MIV Richtung Schaan Zentrum.
- Mögliche Stauereignisse werden an den Ortseingang und somit ausserhalb des Siedlungsgebiets verschoben.
- Dort können die Busse auf der vorhandenen Busspur den Stau umfahren und durch die Dosierung kann der Verkehr auf der Zollstrasse bis zum Zentrum Schaan flüssig gehalten werden.

79



12.3 Schaan Zollstrasse Ost



Verlängerung der bestehenden Busspur Richtung Buchs/
Westen

80



12.4 Schaan Zollstrasse Ost



- Mögliche Anpassung des Knotens (LSA oder Kreisell) zur besseren Anbindung der Migros
- Der Busverkehr ist heute am Knoten durch die bestehende Vorfahrtsregelung auf der Zollstrasse priorisiert
- Bei einer Anpassung des Knotens, müsste diese Priorisierung in Richtung Zentrum weiterhin gegeben sein, sodass für den Busverkehr keine Zeitverluste entstehen.
- Eine Dosierung an dieser Stelle ist nicht sinnvoll, da Rückstau innerhalb des Siedlungsbereichs unerwünscht ist und zusätzlicher Flächenbedarf entstünde (Busspur)

81



Bewertung Varianten Schaan Zollstrasse Ost

Ziele	Einschätzung Zielerreichung			
	Var. 12.1	Var. 12.2	Var. 12.3	Var. 12.4
hohe Zuverlässigkeit	++	+	++	0
hohe Attraktivität ÖV	++	+	++	0
ausreichende Leistungsfähigkeit MIV	+	+	++	-
Fuss- und Veloverkehr: attraktive Führung	0	+	+	0
Sicherheit	0	+	+	++
geringer Flächen- und Energieverbrauch	--	++	++	0
Orts- und Stadtbildverträglichkeit	--	++	++	0
optimales Kosten-Nutzen-Verhältnis	--	+	+	-
technische Realisierbarkeit	--	++	+	+
Risiko/Akzeptanz	zu diskutieren			zu diskutieren

82



Empfehlungen Varianten Schaan Zollstrasse Ost

Priorisierung	Variante	Empfehlung
hoch	Var. 12.2 Verkehrsdosierung durch Pfortnerung mit Busbevorzugung bei Schaan, Rheindenkmal (Infrastruktur vorhanden)	Die Infrastruktur ist vorhanden und die Massnahme somit kurzfristig umsetzbar. Gleichzeitig ist der Nutzen mit dem vergleichsweise geringem Aufwand sehr gross.
mittel	Var. 12.3 Verlängerung bestehende Busspur Richtung Westen/ Buchs	Die Verlängerung ist wahrscheinlich mit geringen Kosten verbunden, benötigt aber Abstimmungen mit der Schweiz. Daher wird eine mittelfristige Umsetzbarkeit unterstellt. Massnahme in das Agglomerationsprogramm aufnehmen.
tief	Var. 12.1 Busspur Richtung Schaan, Bahnhof	Die Flächen für eine zusätzliche Spur sind im Siedlungsgebiet von Schaan nicht vorhanden. Nicht weiterverfolgen.
tief	Var. 12.4 Anpassung Knoten Im Rösle/ Im Pardiell (Zufahrt Migros)	Für den Busverkehr entstehen keine Vorteile durch die Anpassung des Knotens. Nicht weiterverfolgen.

83



Variantenfächer Schaan Wegfahrt Bahnhof



Schwachstelle	13	Schaan Wegfahrt Bahnhof
Variantenfächer		Var. 13.1 Direktverbindung Bushof – Im Bretscha
		Var. 13.2 Anpassung LSA bzw. LSA-Bevorzugung der wegfarenden Busse
		Var. 13.3 Angepasste Zufahrt Bushof von Poststrasse
		Var. 13.4 Angepasste Zu- und Ausfahrten Tiefgarage

84



13.1 Schaan Wegfahrt Bahnhof



Direktverbindung
Bushof – Im Bretscha

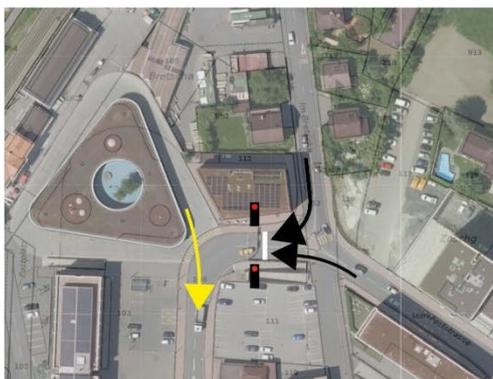
Mit der Verbindung können die Busse den staugefährdeten Kreislauf von und nach Norden umfahren.

(Identisch zu Variante 9.2)

85



13.2 Schaan Wegfahrt Bahnhof



Teilweise ist die Wegfahrt der Busse aus dem Bushof nicht möglich, da Rückstau in den Knoten diese blockieren.

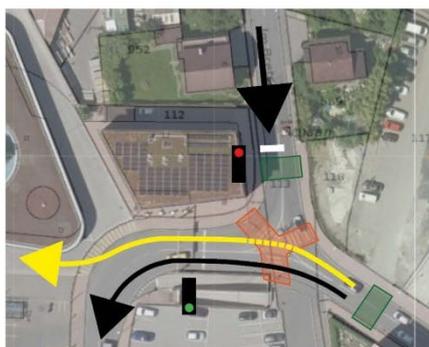
Daher wird vorgeschlagen die LSA-Steuerung anzupassen:

Wegfahrende Busse mit 1. Priorität bei der Busbevorzugung, erst dann die ankommenden Busse aus Poststrasse und Im Bretscha priorisieren. Ausserdem sollten technisch fortgeschrittene Lösungen zur LSA-Steuerung geprüft werden, z.B. den Einbezug von Busauslastung, Anschlusssituation und/oder Verspätungen

86



13.3 Schaan Wegfahrt Bahnhof



Aufhebung Fussgängerstreifen (rot)
und mögliche Orte für neue Einrichtung
(grün)
(Sichtweiten, Regelwerke nicht überprüft)

Teilweise ist die Wegfahrt der Busse aus dem Bushof nicht möglich, da Rückstau in den Knoten diese blockieren.

Daher wird vorgeschlagen die Zufahrt der Busse auch über den Abzweiger zum Im Bretscha zu ermöglichen und durch eine LSA zu sichern.

Dafür muss der bestehende Fussgängerüberweg verschoben werden.

87



13.4 Schaan Wegfahrt Bahnhof



Leichte Entlastung des Grosskreisels durch Anpassung der Ein- und Ausfahrten:

- Ausfahrt Richtung Buchs am Postplatz
- Entlastung des Grosskreisel
- Ausfahrt Grosskreisel nur noch auf die Spur Richtung Vaduz

88



Bewertung Varianten Schaan Wegfahrt Bahnhof

Ziele	Einschätzung Zielerreichung			
	Var. 13.1	Var. 13.2	Var. 13.3	Var. 13.4
hohe Zuverlässigkeit	++	+	+	0
hohe Attraktivität ÖV	++	+	+	+
ausreichende Leistungsfähigkeit MIV	++	0	+	+
Fuss- und Veloverkehr: attraktive Führung	++	++	-	++
Sicherheit	+	++	0	++
geringer Flächen- und Energieverbrauch	+	++	+	++
Orts- und Stadtbildverträglichkeit	+	++	+	++
optimales Kosten-Nutzen-Verhältnis	+	+	0	+
technische Realisierbarkeit	+	++	-	++
Risiko/Akzeptanz			zu diskutieren	

89



Empfehlungen Varianten Schaan Wegfahrt Bahnhof

Priorisierung	Variante	Empfehlung
hoch	Var. 13.2 Anpassung LSA bzw. LSA-Bevorzugung der wegfahrenden Busse	Kurzfristige Anpassung der LSA-Bevorzugung, sodass die wegfahrenden Busse die höchste Priorität haben.
hoch	Var. 13.1 Direktverbindung Bushof – Im Bretscha	Vorantreiben der Planungen und kurz-/mittelfristige Realisierung, da die Busse so von und nach Norden den stauanfälligen Grosskreisel Schaan vermeiden können.
mittel	Var. 13.4 Angepasste Zu- und Ausfahrten Tiefgarage	Kurz- bis mittelfristig realisierbar. Leistet einen kleinen Beitrag zur Verbesserung der Situation im Grosskreisel
tief	Var. 13.3 Angepasste Zufahrt Bushof von Poststrasse	Die Massnahme unterstützt Variante 13.2 mit zusätzlichen Infrastrukturanpassungen. Wegen der Einschränkungen für den Fussverkehr soll die Massnahme nicht weiterverfolgt werden.

90



Variantenfächer Schaan Landstrasse



Schwachstelle	14	Schaan Landstrasse
Variantenfächer		14.1 Haltestellen ohne Überholmöglichkeit
		14.2 Busspur Richtung Norden

91



14.1 Schaan Landstrasse



Bestehende Fahrbahnhaltestellen nicht überholbar gestalten

Schaan, Laurentiusbad



Schaan, Quader

92



14.2 Schaan Landstrasse



Busspur auf der Landstrasse Richtung Norden bis etwa Grosskreisel

93



Bewertung Varianten Schaan Landstrasse

Ziele	Einschätzung Zielerreichung	
	Var. 14.1	Var. 14.2
hohe Zuverlässigkeit	+	++
hohe Attraktivität ÖV	+	++
ausreichende Leistungsfähigkeit MIV	+	+
Fuss- und Veloverkehr: attraktive Führung	++	--
Sicherheit	++	0
geringer Flächen- und Energieverbrauch	+	--
Orts- und Stadtbildverträglichkeit	+	--
optimales Kosten-Nutzen-Verhältnis	--	-
technische Realisierbarkeit	+	--
Risiko/Akzeptanz		zu diskutieren

94



Empfehlungen Varianten Schaan Landstrasse

Priorisierung	Variante	Empfehlung
mittel	14.2 Busspur Richtung Norden (Flächensicherung)	Langfristige Sicherung der nötigen Flächen (auch für Fuss- und Veloverkehr). Umsetzung allerdings wahrscheinlich nur langfristig und abschnittsweise realistisch
tief	14.1 Haltestellen ohne Überholmöglichkeit	Durch das hohe Verkehrsaufkommen in der Hauptverkehrszeit sind Überholungen bereits jetzt ohne zusätzliche Infrastruktur defacto ausgeschlossen. Nicht weiterverfolgen.

95

Schaan, 18. Mai 2022

Gemeindevorsteher Daniel Hilti: _____